

Servicios de Traducción *de Kennedy Health Alliance*



844-KHA-CAREs (844-542-2273)
KennedyHealthAlliance.org



Kennedy Health Alliance (KHA) está obligado a ofrecer acceso relevante a servicios de traducción para los pacientes que tienen Dominio limitado del inglés. Los pacientes LEP son aquellos cuya lengua materna no es el inglés y que tienen limitada capacidad para leer, escribir, hablar o entender el idioma inglés.

El personal de nuestras oficinas de KHA le informara a los pacientes LEP de su derecho al solicitar servicios de interpretación sin costo alguno, o a usar su propio intérprete si así lo prefieren. Nuestro personal está capacitado para ofrecer a los pacientes la información necesaria respecto a los servicios de traducción para que los pacientes puedan tomar decisiones fundamentadas basadas en sus preferencias personales.

KHA tiene prohibido permitir a su personal de oficina ofrecer servicios de interpretación en lo que respecta a la información médica personal del paciente. Sin embargo, los médicos bilingües están autorizados a hablar directamente con los pacientes en su lengua materna, si el paciente así lo prefiere.

Preguntas más Frecuentes

Soy un paciente LEP. ¿Cuáles son mis opciones para comunicarme con mi proveedor de KHA?

Kennedy Health Alliance ofrece las siguientes opciones de servicios de traducción para los pacientes LEP:

- Proveedores de atención médica bilingües
- Línea telefónica de idiomas para interpretación
- Un familiar o amigo nombrado por el paciente

¿Cómo funciona la línea telefónica de idiomas?

Los pacientes LEP tienen la opción de solicitar servicios de interpretación de la línea telefónica de idiomas sin costo alguno.

Al hacer la cita para el paciente de KHA, infórmele al representante de servicios al paciente que el paciente necesita servicios de traducción y especifique el idioma que habla el paciente.

En cuanto el paciente llegue, nuestro personal de oficina tendrá la línea telefónica de idiomas lista para interpretar la conversación entre el paciente y su

proveedor de atención médica. En la sala de examen estarán listos dos teléfonos inalámbricos con un intérprete disponible.

¿Puedo usar un familiar o amigo como mi intérprete?

Algunos pacientes LEP pudieran sentirse más cómodos si un familiar o amigo de confianza les sirve de intérprete. KHA tiene que respetar la decisión del paciente de utilizar a un familiar o amigo para que le interprete. Las personas LEP no están obligadas a utilizar a familiares o amigos como intérpretes.

No obstante, los pacientes deben considerar el tipo de información personal que se va a tratar con el proveedor de atención médica y que pudiera afectar el hecho de si el familiar o amigo debe servir de intérprete, como por ejemplo: si la situación es una emergencia o si hay alguna duda en cuanto a la competencia, confidencialidad, privacidad o algún conflicto de interés.

En Referente a Kennedy Health Alliance

Kennedy Health Alliance es una red de atención médica primaria y especializada que cubre todo el sur de New Jersey y proporciona a sus pacientes servicios de atención médica eficientes de alto nivel, cerca de su hogar casa. KHA actúa como una “puerta” para la buena salud, conectando a los pacientes y a sus familiares con conocimientos médicos, atención primaria y servicios especializados. El equipo de KHA de profesionales médicos utiliza un enfoque coordinado para la atención que se centra en las necesidades individuales de cada paciente, al tiempo que vincula a sus pacientes a otros servicios importantes, como médicos especialistas, hospitales, atención médica en el hogar, pruebas de laboratorio y diversos programas de atención ambulatoria, según sea necesario.



Para obtener más información, visite
www.KennedyHealthAlliance.org